



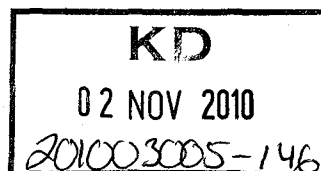
DRAMMEN KOMMUNE

Vår referanse
10/10356/7/IRIGRE

Arkivkode
072

Deres referanse

Dato
01.11.2010



Det kongelige kunnskapsdepartement
Postboks 8119 Dep.

0032 OSLO

SVAR - HØRING- NOU 2010:7 MANGFOLD OG MESTRING

Viser til høringsbrev datert 21.6.2010. NOU 2010:7 Mangfold og mestring ble behandlet i bystyret 26.11.2010.

Bystyret fattet følgende vedtak:

” Bystyret slutter seg til rådmannens forslag til høringsuttalelse med følgende tillegg:

1. Forslaget om utvidet bruk av morsmålsopplæring i barnehage og skole frarådes. Det er ønskelig at barna allerede i barnehagene lærer norsk som språket de skal bruke i hverdagen.
2. Informasjon som gis til barnas foreldre bør inkludere en forventning om at foreldrene bistår barna med norskopplæring slik at barna blir mest mulig rustet til å mestre skolearbeidet.”

Høringsuttalelse:

Betydning for Drammen kommune

Drammen er en flerkulturell by, med innbyggere fra 140 land i verden. 21,5% av byens innbyggere har innvandringsbakgrunn (SSB 1.1.2010), kun Oslo har større andel av innbyggere med innvandringsbakgrunn enn Drammen. Drammen kommune ser på kulturelt mangfold som en ressurs som gir byen særpreg. Kommunen legger stor vekt på å ta denne kapitalen i bruk, til beste for den enkelte og for fellesskapet.

For å realisere dette potensialet og skape et inkluderende samfunn setter Drammen kommune et sterkt fokus på utdanning og arbeid som de to viktigste katalysatorer for inkludering. Utredningen tar opp tema av essensiell betydning for inkluderingsarbeidet - opplæring for minoritetsspråklige. Det å beherske godt norsk er en forutsetning for godt læringsutbytte og nødvendig for økonomisk, sosial og politisk deltakelse i det norske samfunnet. Derfor er en av de viktigste inkluderingsstrategier i Drammen kommunens inkluderingsarbeid, jfr. Kommuneplan 2007-2018, sterkt fokus på språkopplæring i barnehager og skoler.

Kommuneplan 2007-2018 slår fast: ” Barn og unge som vokser opp i byen skal ha et likeverdig opplæringstilbud”. For å nå dette målet har Drammen kommune satt i gang en rekke tiltak.

Plan og økonomi

Engene 1, 3008 Drammen
Tlf. 03008 Fax. 32 04 62 00
www.drammen.kommune.no
Org. nr. 939 214 895

Kulturelt mangfold i barnehager og skoler medfører også utfordringer av organisatorisk, pedagogisk og økonomisk karakter, noe som også tas opp i utredningen.

Drammen kommunens svar

Drammen kommunes høringsuttalelse er konsentrert om forslag som er relevant for Drammen kommune. Det er generelt en forutsetning at nye statlige pålegg må følges med penger.

Barnehager

Når det gjelder tilbud til åpne barnehager, så ønsker kommunen å velge selv hvilke type møteplasser det er ønskelig å opprette for barn som ikke går i barnehage. Tiltaket må ha som mål at det skal rekruttere barn til ordinære barnehageplasser.

Grunnskole

Skolene i Drammen har lang erfaring i å håndtere utfordringer som oppstår i hverdagen knyttet til opplæring av minoritetsspråklige elever. Kommunens systematisk arbeid med implementering av læreplanen i grunnleggende norsk anerkjennes i NOUen (side 82.) Læreplanen er innført i alle skoler. Skolene benytter kartleggingsverktøyet og informasjon om elevens kompetanse overføres mellom skoleslagene. Drammen kommune har digitalisert kartleggingsverktøyet og foreslår for utvalget at alle kommuner får tilgang til den digitale versjonen kostnadsfritt, på lik linje med de nasjonale prøvene og elevundersøkelsen.

Kommunen støtter også utvalgets forslag om videreutvikling av digitale læreresurser i ulike morsmål.

Drammen kommune mener § 8-2 i Opplæringsloven må endres, slik at det blir lovlig å ha permanente velkomst- eller innføringsklasser. Som hovedregel er barna / ungdommene i slike grupper i omlag ett år. Det må også være mulig å ta elever ut av klassen i inntil ett år uten at det kreves enkeltvedtak. Dette er nødvendig for å lette mulighetene til tilpasset opplæring gjennom organisatoriske tiltak. Samtidig er det viktig å holde fast ved at dette ikke skal være permanente ordninger som kan føre til en stigmatisering av elever. Morsmålsgrupper må også kunne være permanente gjennom et helt skoleår.

Kommunen er opptatt av konkrete læringsmål som må nås ved overgangen barnehage- skole og ungdomsskole- videregående opplæring. Dette for at barnet/ungdommen skal lykkes i sitt utdanningsløp. Vår erfaring er at deltakelse i barnehage og skole med klare krav og god oppfølging i forhold til læringsmål er det viktigste fokuset for å hindre frafall i videregående opplæring.

Drammen kommune er enig med utvalget i at kostnadsnøkkelen for grunnskolen må gjennomgås på nytt, og at det må tas hensyn til den ressursbruken som er knyttet til opplæringen av minoritetsspråklige elever.

Introduksjonscenteret

Drammen kommune støtter i hovedsak utvalgets forslag knyttet til kapittel 12 om introduksjonsordning, under forutsetning av at nye statlige pålegg følges med penger. Drammen kommune påpeker at forslaget om styrking av satsing på grunnskoleopplæring for voksne i programperioden må konkretiseres.

PP tjenesten

Overgang mellom opplæringssystemets nivåer

Drammen kommune slutter seg til utredningen, men påpeker at det arbeides godt i Drammen med overganger fra barnehage- skole- ungdomsskole. Erfaring fra Drammen er at de samme rutiner mangler ved overgang til videregående skole. Dette bør være et viktig satsingsområde fremover. Drammen kommune fremhever betydningen av å fokusere på utviklingen av foreldrekompetanse og styrking av foreldrerollen.

Minoritetsspråklige og spesialundervisning

PP- tjenesten i Drammen er en stor tjeneste i PP- tjeneste sammenheng. Enkelte av utsagnene oppleves å ha lite samsvar med erfaringer i Drammen, men dette kan oppfattes annerledes i mindre kommuner som kan ha større utfordringer. Det foreslås derfor å etablere fagmiljøer på tvers av kommunegrenser.

Drammen kommune understreker betydningen av å få grundigere avklaringer og kompetanse knyttet til grenseoppganger mellom spesialundervisning og tospråklige tiltak, i tillegg til en generell styrking av den ordinære tilpassede opplæringen i skolen.

Drammen kommunale foreldreutvalg (DKFU)

Drammen kommune har vurdert at tilbakemelding fra Drammen kommunale foreldreutvalg er viktig i forhold til temaet foreldresamarbeid.

Drammen kommune er enig i DKFUs vektlegging av fokus på utviklingen av foreldrekompetanse og styrking av foreldrerollen.

Drammen kommune støtter utredninger og foreslår følgende tiltak:

- Erfaringsutveksling og samarbeid mellom skoler
- Tilrettelegging av andre samarbeidsarenaer hvor barnehage/skole møtes – ”Foreldreskole”
- Kompetanseheving av alle ansatte om ”Samarbeid mellom hjem og barnehage/skole”
- Barnehage- og skoleansatte bør bidra i større grad til rekruttering av foreldre med minoritetsbakgrunn i barnehage- og skolens samarbeidsorganer.

Avslutningsvis, ønsker kommunen spesielt å peke på at departementet sammen med kommuner med høy innvandrertetthet bør finne gode og alternative metoder for fremtidig involvering og integrering av den voksne innvandrerbefolkningen i den fremtidige opplæring (myndiggjøring). Drammen kommune ønsker derfor også å peke på de gode erfaringer med alternativt organiserte opplærings situasjoner hvor mer enn en (1) generasjon involveres i denne opplæringen, familielæring.

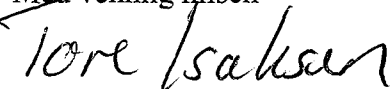
Administrasjons vurderinger

Det er gjennomgående i utredningen at tiltak og fokus på denne målgruppen må øke og forsterkes. Erfaringer fra Drammen er at inkludering best skjer gjennom å bruke de tiltak og ordninger som gjelder alle innbyggerne.

Barnehager og skoler er de viktigste kommunale arenaer for å gi barn og ungdom en helhetlig kompetanse som utgangspunkt for høyere utdanning og arbeidsliv. Kommunen opplever at utfordringene for innvandrerbefolkningen innenfor de fleste områder er lik med etnisk norske som trenger tilrettelegging og ekstra oppfølging. Kommunen savner derfor en større bestrebelse på å finne tiltakene til denne brukergruppen innenfor eksisterende tiltak og lovverk. Kommunens erfaring er at vi

i altfor stor grad tilpasser tilbudet til denne målgruppen på et nivå som i liten grad får fram forventningene som gir nødvendig kompetanse for å greie seg i det norske samfunnet.

Med vennlig hilsen

A handwritten signature in black ink that reads "Tore Isaksen". The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke at the end.

Tore Isaksen
Utdanningsdirektør